

**О проекте Указа Президента Республики Казахстан "О подписании Устава
Организации Исламская Конференция"**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 3 марта 2010 года № 169

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**
внести на рассмотрение Президента Республики Казахстан проект Указа
Президента Республики Казахстан "О подписании Устава Организации Исламская
Конференция".

П р е м ь е р - М и н и с т р

Республики Казахстан

К. Масимов

Указ Президента Республики Казахстан

О подписании Устава Организации Исламская Конференция

В соответствии со статьей 8 Закона Республики Казахстан от 30 мая 2005 года "О
международных договорах Республики Казахстан" **ПОСТАНОВЛЯЮ:**

1. Одобрить предложение о подписании от имени Республики Казахстан Устава
Организации Исламская Конференция.

2. Государственному секретарю - Министру иностранных дел Республики
Казахстан Саудабаеву Канату Бекмурзаевичу подписать от имени Республики
Казахстан Устав Организации Исламская Конференция.

3. Настоящий Указ вводится в действие со дня подписания.

П р е з и д е н т

Республики Казахстан

Н.Назарбаев

О Д О Б Р Е Н О

У к а з о м

П р е з и д е н т а

Р е с п у б л и к и

К а з а х с т а н

от " " 2010 года №

У с т а в

Организации Исламская Конференция

Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного

Мы, Государства-члены Организации Исламская Конференция, приняли решение:

принять к сведению решения Конференции Королей, Глав государств и
правительств Государств-членов, проходившей в Рабате с 9 по 12 число месяца Раджаб,
1389 года по Хиджре, что соответствует 22-25 сентября 1969 года, а также
Конференции Министров иностранных дел, состоявшейся в Джидде с 14 по 18 число
месяца Мухаррам, 1392 года по Хиджре, что соответствует 29 февраля - 4 марта 1972
г о д а ;

руководствоваться благородными исламскими ценностями единства и братства, подтверждая существенный характер продвижения, а также укрепления единства и солидарности среди Государств-членов в деле обеспечения их общих интересов на международной арене;

подтвердить нашу приверженность принципам Устава Организации Объединенных Наций, настоящего Устава и международного права;

сохранять и продвигать благородные исламские ценности мира, сострадания, терпимости, равенства, справедливости и человеческого достоинства;

прилагать усилия в работе по восстановлению направляющей роли Ислама в мировом масштабе, в обеспечении устойчивого развития и прогресса и процветания народов Государств-членов;

укреплять и упрочивать узы единства и солидарности среди мусульманских народов и Государств-членов;

уважать, сохранять и защищать национальный суверенитет, независимость и территориальную целостность всех Государств-членов;

вносить вклад в международный мир и безопасность, понимание и диалог между цивилизациями, культурами и религиями и продвигать и поощрять дружеские отношения и добрососедство, взаимное уважение и сотрудничество;

способствовать развитию прав человека и фундаментальных свобод, надлежащего управления, верховенства закона, демократии и ответственности в государствах-членах в соответствии с их конституционными и законодательными системами;

укреплять доверие и способствовать развитию дружеских отношений, взаимного уважения и сотрудничества между Государствами-членами и другими государствами;

укреплять благородные исламские ценности в отношении сдержанности, терпимости, уважения к культурным различиям, сохранения исламских символов и общего наследия и отстаивать универсальность исламской религии;

совершенствовать приобретение и популяризацию знаний в гармонии с благородными идеалами Ислама для достижения интеллектуального совершенства;

способствовать сотрудничеству между Государствами-членами для достижения устойчивого социально-экономического развития в целях эффективной интеграции в мировую экономику, согласно принципам партнерства и равенства;

способствовать укреплению всех аспектов, связанных с сохранением окружающей среды для настоящего и будущих поколений;

уважать право на самоопределение и невмешательство во внутренние дела, а также уважать суверенитет, независимость и территориальную целостность каждого Государства-члена;

поддерживать борьбу палестинского народа, находящегося в настоящее под иностранной оккупацией, а также предоставить ему возможность добиваться своих неотъемлемых прав, включая право на самоопределение и создание суверенного

государства со столицей Аль-Кудс Аль-Шариф, сохраняя при этом исторический и исламский характер города, а также расположенные в нем святыне места;
способствовать охране и осуществлению прав женщин и их участию во всех сферах жизнедеятельности, в соответствии с правовыми нормами и законодательством
Г о с у д а р с т в - ч л е н о в ;

создавать благоприятные условия для полноценного воспитания мусульманских детей и молодежи и воспитывать у них исламские ценности через образование в целях укрепления их культурных, социальных, моральных и этических идеалов;
помогать мусульманским меньшинствам и обществам за пределами
Государств-членов сохранять их достоинство, культурную и религиозную
и д е н т и ч н о с т ь ;

придерживаться целей и принципов настоящего Устава, Устава Организации Объединенных Наций, международного права, а также международного гуманитарного права, при этом неукоснительно следуя принципам невмешательства в дела, по существу входящие во внутреннюю компетенцию любого Государства;

прилагать усилия для достижения надлежащего управления на международном уровне и демократизации международных отношений на основе принципов равенства и взаимного уважения между государствами-членами, а также невмешательства в дела, входящие в их внутреннюю компетенцию;

а также постановили сотрудничать в достижении этих целей, согласившись с настоящим измененным Уставом.

Г л а в а

1

Ц е л и

и

п р и н ц и п ы

Статья 1

Целями Организации Исламская Конференция являются:

1. Улучшение и укрепление уз братства и солидарности между
г о с у д а р с т в а м и - ч л е н а м и ;

2. Охрана и защита общих интересов и поддержка законных прав
Государств-членов, а также координация и объединение усилий Государств-членов с
уважением к вызовам, стоящим перед исламским миром в частности и перед международным
с о о б щ е с т в о м в ц е л о м ;

3. Уважение права на самоопределение, невмешательство во внутренние дела, а также уважение суверенитета, независимости и территориальной целостности каждого
Г о с у д а р с т в а - ч л е н а ;

4. Поддержка восстановления полного суверенитета и территориальной целостности любого Государства-члена, находящегося под оккупацией в результате агрессии, на основе международного права и сотрудничества с соответствующими международными и региональными организациями;

5. Обеспечение активного участия Государств-членов в глобальных процессах

принятия решений по политическим, экономическим и социальным вопросам для
защиты их общих интересов;

6. Содействие развитию межгосударственных отношений на основе справедливости, взаимного уважения и добрососедства для обеспечения глобального мира, безопасности и гармонии;

7. Новое подтверждение поддержки прав народов, предусмотренных в Уставе ООН и международном праве;

8. Поддержка и предоставление палестинскому народу возможности для осуществления его права на самоопределение и создание суверенного государства со столицей Аль-Кудс Аль-Шариф при сохранении исторического и исламского характера города, а также расположенных в нем святынь;

9. Укрепление экономического и торгового сотрудничества между исламскими государствами в целях достижения экономической интеграции, ведущей к созданию исламского общего рынка;

10. Борьба за достижение устойчивого и всеобъемлющего развития человеческого потенциала и экономического благосостояния в Государствах-членах;

11. Распространение, продвижение и сохранение исламских учений и ценностей, основанных на умеренности и терпимости, продвижение исламской культуры и сохранение исламского наследия;

12. Охрана и защита истинного образа Ислама, борьба с клеветой на Ислам и поощрение диалога между цивилизациями и религиями;

13. Укрепление и развитие науки и техники, поощрение исследований и сотрудничества Государств-членов в этих областях;

14. Содействие осуществлению и защита прав и фундаментальных свобод человека, включая права женщин, детей, молодежи, пожилых людей и людей с ограниченными возможностями, а также сохранение исламских семейных ценностей;

15. Придание особого значения, охрана и содействие роли семьи как естественной и основополагающей ячейки общества;

16. Защита прав, достоинства, а также религиозной и культурной идентичности мусульманских сообществ и меньшинств в странах, не являющихся Государствами - членами;

17. Продвижение и защита единой позиции по вопросам, представляющим общий интерес, в международных форумах;

18. Сотрудничество по вопросам борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях, организованной преступностью, незаконным оборотом наркотиков, коррупцией, отмыванием денег и торговлей людьми;

19. Сотрудничество и координация гуманитарной помощи при чрезвычайных ситуациях, таких как природные катаклизмы;

20. Содействие сотрудничеству между Государствами-членами в социальной, культурной и информационной сферах.

Статья 2

Для реализации задач, указанных в Статье 1, Государства-члены руководствуются и вдохновляются благородными исламскими учениями и ценностями, а также действуют в соответствии со следующими принципами:

1. Все Государства-члены привержены целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций;

2. Государства-члены суверенны, независимы и имеют равные права и обязанности;

3. Все Государства-члены разрешают спорные вопросы мирным путем и воздерживаются от применения силы или угрозы применения силы в своих отношениях;

4. Все Государства-члены обязуются уважать национальный суверенитет, независимость и территориальную целостность других Государств-членов и воздерживаются от вмешательства в чужие внутренние дела;

5. Все Государства-члены обязуются вносить вклад в сохранение международного мира и безопасности и воздерживаться от вмешательства во внутренние дела друг друга, как это закреплено в настоящем Уставе, Организации Объединенных Наций, в международном праве и международном гуманитарном праве.

6. Как указано в Уставе ООН, ни одно положение настоящего Устава не дает Организации и ее Органам права на вмешательство в дела, по существу входящие во внутреннюю компетенцию любого Государства, или связанные с ней;

7. Государства-члены оказывают поддержку и содействуют на уровне страны и в международном масштабе надлежащему управлению, демократии, соблюдению прав человека и основных свобод, а также верховенства закона;

8. Государства-члены заботятся о защите и охране окружающей среды.

Г л а в а

2

Ч л е н с т в о

Статья 3

1. Организация состоит из 57 Государств-членов Организации Исламская Конференция и других государств, которые могут присоединиться к настоящему Уставу в соответствии с пунктом 2 Статьи 3.

2. Любое государство, являющееся членом Организации Объединенных Наций, имеющее мусульманское большинство и выполняющее условия настоящего Устава, которое подаст заявку на членство, может присоединиться к Организации только при условии принятия решения Советом министров иностранных дел путем консенсуса, на основе согласованных критериев, принятых Советом министров иностранных дел.

3. Ничто в настоящем Уставе не может затрагивать права или привилегии нынешних Государств-членов, касающихся членства или любых других вопросов.

Статья 4

1. Решение о предоставлении статуса наблюдателя Государству, являющемуся членом Организации Объединенных Наций, принимается Советом министров иностранных дел, только путем консенсуса, на основе согласованных критериев Совета министров иностранных дел.

2. Решение о предоставлении международной организации статуса Наблюдателя принимается Советом министров иностранных дел только путем консенсуса, на основе согласованных критериев Совета министров иностранных дел.

Г л а в а

3

О р г а н ы

Статья 5

Органами Организации Исламская Конференция являются:

1. Исламский саммит
2. Совет министров иностранных дел
3. Постоянные комитеты
4. Исполнительный комитет
5. Международный Исламский Суд
6. Независимая постоянная комиссия по правам человека
7. Комитет постоянных представителей
8. Генеральный секретариат
9. Вспомогательные органы
10. Специализированные учреждения
11. Аффилированные организации

Г л а в а

4

И с л а м с к и й

с а м м и т

Статья 6

Исламский саммит состоит из Королей и Глав государств и правительств Государств-членов и является высшим руководящим органом Организации.

Статья 7

Исламский саммит обсуждает и принимает политические решения, обеспечивает руководство по всем вопросам, касающимся выполнения указанных в Уставе целей, а также рассматривает другие вопросы, представляющие интерес для Государств-членов и Уммы.

Статья 8

1. Исламский саммит созывается каждые три года в одном из Государств-членов.
2. Подготовка повестки дня и всех необходимых мероприятий для созыва Саммита проводится Советом министров иностранных дел при содействии Генерального секретариата.

Статья 9

Внеочередные заседания проводятся в любое время, когда этого требуют интересы Уммы, для рассмотрения жизненно важных для Уммы вопросов и координации политики Организации, соответственно.

Внеочередное заседание может проводиться по рекомендации Совета министров иностранных дел или по инициативе одного из Государств-членов или Генерального секретаря, при условии, если такая инициатива получит поддержку простого большинства Государств-членов.

Г л а в а

5

Совет министров иностранных дел

Статья 10

1. Совет министров иностранных дел созывается один раз в год в одном из Государств-членов.

2. Внеочередная сессия Совета министров иностранных дел может быть созвана по инициативе любого Государства-члена или Генерального секретаря, если такая инициатива будет одобрена простым большинством Государств-членов.

3. Совет министров иностранных дел может вносить рекомендацию о созыве других отраслевых министерских совещаний для рассмотрения конкретных вопросов, представляющих интерес для Уммы. Такие совещания должны представлять свои отчеты Исламскому саммиту и Совету министров иностранных дел.

4. Совет министров иностранных дел вырабатывает пути осуществления общей политики Организации посредством:

а) принятия решений и резолюций по вопросам, представляющим общий интерес при реализации целей и общей политики Организации;

б) проверки хода выполнения решений и резолюций, принятых на предыдущих Саммитах и Советах министров иностранных дел;

в) рассмотрения и утверждения программы, бюджета, а также других финансовых и административных отчетов Генерального секретариата и вспомогательных органов;

г) рассмотрения любого вопроса, затрагивающего одно или нескольких Государств-членов, во всех случаях, когда заинтересованным государством-членом сделана соответствующая просьба о принятии надлежащих мер в этом отношении;

д) внесения рекомендации о создании любого нового органа или комитета;

е) избрания Генерального секретаря и назначения Помощников Генерального секретаря согласно статьям 16 и 18 Устава, соответственно;

ж) рассмотрения любого другого вопроса по мере необходимости.

Г л а в а

6

П о с т о я н н ы е

к о м и т е т ы

Статья 11

1. В целях продвижения вопросов особой важности для Организации и ее Государств-членов, Организация образовала следующие Постоянные комитеты:

Комитет по делам города Аль-Кудс
Постоянный комитет по делам информации и культуры (COMIAC)
Постоянный комитет по торгово-экономическому сотрудничеству (COMCEC)
Постоянный комитет по научному и технологическому сотрудничеству (COMSTECN) .

2. Постоянные комитеты возглавляются Королями и Главами государств и правительств и учреждаются в соответствии с решениями Саммита или по рекомендации Совета министров иностранных дел и членов этих комитетов.

Г л а в а **7**
Исполнительный **комитет**

Статья 12

Исполнительный комитет состоит из Председателей настоящего, предыдущего и будущего Исламских саммитов и Советов министров иностранных дел, страны пребывания Штаб-квартиры Генерального секретариата, а также Генерального секретаря, являющегося членом комитета в силу занимаемой должности. Заседания Исполнительного комитета будут проводиться в соответствии с его Регламентом.

Г л а в а **8**
Комитет **постоянных** **представителей**
Статья 13

Прерогативы и порядок работы Комитета постоянных представителей определяются Советом министров иностранных дел.

Г л а в а **9**
Международный **исламский** **суд**
Статья 14

Международный исламский суд, учрежденный в Кувейте в 1987 году, с момента вступления в силу его Статута будет главным юридическим органом Организации.

Г л а в а **1 0**
Независимая **постоянная** **комиссия** **по** **правам** **человека**
Статья 15

Независимая постоянная комиссия по правам человека призвана отстаивать гражданские, политические, социальные и экономические права, закрепленные в договорах и декларациях Организации, а также всеобщих согласованных документах по правам человека, в соответствии с исламскими ценностями.

Г л а в а **1 1**
Генеральный **секретариат**
Статья 16

Генеральный секретариат состоит из Генерального секретаря, являющегося главным должностным лицом Организации, а также штата сотрудников, необходимого для Организации. Генеральный секретарь избирается Советом министров иностранных

дел на пятилетний срок с возможностью переизбрания только один раз.

Генеральный секретарь избирается из числа граждан Государств-членов в соответствии с принципами справедливого географического распределения, ротации и равных возможностей для всех Государств-членов с учетом компетентности, добросовестности и опыта.

Статья 17

Генеральный секретарь имеет следующие обязанности:

- а. доводить до сведения компетентных органов Организации вопросы, которые, по его мнению, могут послужить или повредить целям Организации;
- б. отслеживать выполнение решений, резолюций и рекомендаций Исламских саммитов, Совета министров иностранных дел и иных министерских заседаний;
- с. обеспечивать Государства-члены рабочими документами и меморандумами в целях выполнения решений, резолюций и рекомендаций Исламских саммитов и Совета министров иностранных дел;
- д. координировать и согласовывать работу соответствующих органов Организации;
- е. подготавливать программу работы и бюджет Генерального секретариата;
- ф. развивать связи между Государствами-членами, содействовать проведению консультаций и обмена мнениями, а также распространению информации, которая могла бы иметь значение для Государств-членов;
- г. выполнять другие функции, возложенные на него Исламским саммитом или Советом министров иностранных дел;
- h. предоставлять ежегодные отчеты Совету министров иностранных дел о работе Организации.

Статья 18

1. Генеральный секретарь представляет в Совет министров иностранных дел кандидатуры для назначения на должности Помощников Генерального секретаря сроком на 5 лет в соответствии с принципом справедливого географического распределения и с учетом компетентности, добросовестности и преданности целям Устава. Один из Помощников Генерального секретаря будет заниматься вопросами города Аль-Кудс Аль-Шариф и Палестины, при понимании того, определять кандидата на этот пост будет государство Палестина.

2. Генеральный секретарь может, для выполнения резолюций и решений Исламских саммитов и Совета министров иностранных дел, назначать Специальных представителей. Подобные назначения, а также круг обязанностей Специальных представителей утверждаются Советом министров иностранных дел.

3. Генеральный секретарь назначает персонал Генерального секретариата из числа граждан Государств-членов, учитывая их компетентность, соответствие требованиям

должности, добросовестность и пол в соответствии с принципами и справедливого географического распределения. Генеральный секретарь может на временной основе назначать экспертов и консультантов.

Статья 19

При исполнении своих обязанностей Генеральный секретарь, Помощники Генерального секретаря, а также персонал Генерального секретариата не должны запрашивать или принимать указания ни от какого правительства или органа, кроме Организации. Они должны воздерживаться от каких-либо действий, которые могут нанести ущерб их статусу международных служащих, ответственных только перед Организацией. Государства-члены должны уважать этот особый международный характер их деятельности и не должны пытаться оказывать какое-либо влияние на них при исполнении ими своих обязанностей.

Статья 20

Генеральный секретариат готовит заседания Исламских саммитов и Советов министров иностранных дел в тесном сотрудничестве с принимающей страной в пределах соответствующих административных и организационных вопросов.

Статья 21

Штаб-квартира Генерального секретариата находится в городе Джидда до освобождения города Аль-Кудс, который станет постоянной штаб-квартирой Организации.

Г л а в а

1 2

Статья 22

Организация может учредить Вспомогательные органы, Специализированные учреждения и предоставлять статус Аффилированных организаций после утверждения их Советом министров иностранных дел в соответствии с Уставом.

Вспомогательные

о р г а н ы

Статья 23

Вспомогательные органы учреждаются в рамках Организации в соответствии с решениями, принятыми Исламским саммитом или Советом министров иностранных дел, а их бюджеты утверждаются Советом министров иностранных дел.

Г л а в а

1 3

Специализированные

у ч р е ж д е н и я

Статья 24

Специализированные учреждения Организации учреждаются в рамках Организации в соответствии с решениями Исламского саммита или Совета министров иностранных дел. Членство в специализированных учреждениях является добровольным и открыто для членов Организации. Их бюджеты являются независимыми и утверждаются их соответствующими директивными органами, оговоренными в их Регламенте.

Статья 25

Аффилированными организациями являются организации или органы, чьи цели соответствуют целям настоящего Устава и которые признаются в качестве аффилированных организаций Советом министров иностранных дел. Членство в этих организациях является добровольным и открытым для органов и организаций Государств-членов. Их бюджеты являются независимыми от бюджета Генерального секретариата, вспомогательных органов и специализированных институтов. Аффилированным организациям может быть предоставлен статус наблюдателя на основании резолюции Совета министров иностранных дел. Они могут получать добровольную помощь от вспомогательных органов или специализированных учреждений, а также от Государств-членов.

Г л а в а**1 4****Сотрудничество с исламскими и другими организациями****Статья 26**

Организация укрепляет свое сотрудничество с исламскими и другими организациями во имя целей, изложенных в настоящем Уставе.

Г л а в а**1 5****Мирное****разрешение****споров****Статья 27**

Государства-члены, участвующие в каком-либо споре, продолжение которого может нанести ущерб интересам Исламской Уммы или подвергнуть опасности поддержание международного мира и безопасности, будут стремиться разрешить спор с помощью благонамеренных действий, переговоров, запросов, посредничества, примирения, арбитража, судебного урегулирования или иными мирными средствами по своему выбору. В этом контексте благонамеренные действия могут включать консультации с Исполнительным комитетом и Генеральным секретарем.

Статья 28

Организация может сотрудничать с другими международными и региональными организациями в целях сохранения международного мира и безопасности, а также урегулирования споров мирными средствами.

Г л а в а**1 6****Б ю д ж е т****и****ф и н а н с ы****Статья 29**

1. Бюджет Генерального секретариата и Вспомогательных органов финансируется Государствами-членами пропорционально их национальным доходам.

2. Организация может, с одобрения Исламского саммита или Совета министров иностранных дел, учреждать специальные и религиозно-благотворительные фонды (вакуфы), вклады в которые вносятся на добровольной основе Государствами-членами,

частными лицами и организациями. Эти специальные и религиозно-благотворительные фонды подотчетны финансовой системе Организации и ежегодно проверяются органом финансового контроля.

Статья 30

Генеральный секретариат и вспомогательные органы управляют своими финансовыми делами согласно Финансовому регламенту, одобренному Советом министров иностранных дел.

Статья 31

1. Постоянный финансовый комитет формируется Советом министров иностранных Дел из числа аккредитованных представителей участвующих Государств-членов, которые будут встречаться в Штаб-квартире Организации для окончательного оформления программы и бюджета Генерального Секретариата и его вспомогательных органов в соответствии с правилами, одобренными Советом министров иностранных дел.

2. Постоянный финансовый комитет представляет ежегодный отчет Совету министров иностранных дел, который рассматривает и утверждает программу и бюджет.

3. Орган финансового контроля, состоящий из финансовых экспертов (аудиторов) от Государств-членов, проводит аудит Генерального секретариата и его вспомогательных органов в соответствии с внутренними правилами и инструкциями.

Г л а в а

1 7

Регламент работы и голосование

Статья 32

1. Совет министров иностранных дел принимает собственный регламент работы.

2. Совет министров иностранных дел рекомендует регламент работы для Исламского саммита.

3. Постоянные комитеты устанавливают собственные соответствующие регламенты.

Статья 33

1. Кворум для заседаний Организации Исламской Конференции составляет две трети Государств-членов.

2. Решения принимаются путем консенсуса. Если консенсус не может быть достигнут, решение принимается большинством в две трети присутствующих и голосующих членов, если иное не предусмотрено в настоящем Уставе.

Г л а в а

1 8

Заключительные

положения

Привилегии

и

иммунитеты

Статья 34

1. Организация пользуется в государствах-членах иммунитетами и привилегиями, необходимыми для осуществления своих функций и выполнения своих задач.

3. Персонал Генерального секретариата, вспомогательных органов и специализированных организаций пользуется привилегиями и иммунитетами, необходимыми для выполнения ими своих обязанностей, по согласованию между Организацией и принимающими странами.

В ы х о д **и з** **о р г а н и з а ц и и**
Статья 35

2. Государство, подавшее заявку о выходе, связано своими обязательствами до окончания финансового года, в течение которого была подана заявка о выходе. Оно также обязуется погасить любые другие задолженности перед Организацией.

Изменения и дополнения к настоящему Уставу производятся согласно следующей процедуре:

б. изменения и дополнения вступают в силу при условии их одобрения двумя третями голосов в Совете министров иностранных дел и ратификации двумя третями Государств-членов.

Статья 37

Статья 38

Языками Организации являются арабский, английский и французский.

Переходные

ПОЛОЖЕНИЯ

Ратификация

И

вступление

B

СИЛУ

Статья 39

1. Настоящий Устав принимается двумя третями голосов в Совете министров иностранных дел и открыт для подписания и ратификации Государствами-членами в соответствии с конституционными процедурами каждого Государства-члена.

2. Ратификационные грамоты хранятся у Генерального секретаря Организации.

3. Настоящий Устав заменяет Устав Организации Исламской Конференции, зарегистрированный в соответствии со Статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций от 1 февраля 1974 года.

Совершено в городе Дакар (Республика Сенегал) на седьмой день месяца Раби Аль-Аваль, в одна тысяча четыреста двадцать девятом году по Хиджре, что соответствует четырнадцатому марта две тысячи восьмого года.